Pierre LE GRAND
Né le 25/03/79 à ANGERS (49)
eXceLingua
12 rue de Bourgorne, 69001 LYON
☎ : 04.78.30.91.18
e-mail : pierre.le.grand@excelingua.com

FORMATION ET DIPLOMES

1997-2001	CESTRI (ex-ESST) Certificat d'Études Supérieures en Traduction et Relations Internationales **Anglais-Allemand-Espagnol**, LYON / Mention Excellence
2000 (mai)	Franco-British Chamber of Commerce and Industry (mention "Merit")
1998-2000	DEUG LLCE Anglais, Université Lumière LYON II
1998 (juin)	Cambridge Cerificate of Proficiency in English (Note A)
1996-1997	Faculté de Médecine LYON I
1996 (juin)	Baccalauréat S
1993-1996	Lycée : Cité Scolaire Internationale, LYON

LANGUES ET SEJOURS

Anglais :	Lu, écrit et parlé couramment, maîtrise du vocabulaire économique et commercial. 2 mois aux Etats-Unis (1995), 7 mois de volontariat en Irlande (1998), 3 mois en Inde (2001)
Allemand :	Lu, écrit et parlé couramment, très bonne connaissance du vocabulaire commercial, 6 mois à Hanovre et 6 mois à Francfort-sur-le-Main et nombreux séjours
Espagnol :	Conversation, 2 mois en Espagne, 2 mois au Mexique et au Guatemala (2000)

INFORMATIQUE

Suite Office, SDL Trados Studio 2019, Logoport, Catalyst light, Transit, Déjà vu, S-Tagger, Corel Ventura (notions), SAP (débutant)

EXPERIENCE PROFESSIONNELLE

Janvier 2006	Création de la SARL eXceLingua, Traduction et services linguistiques aux entreprises
2002-2005	Traducteur-relecteur (informatique, automobile, technique, médical, brevets, management), gestion de projets, **Birdwell Institute**, LYON
2002 (04-12)	Aide chargé d'Assistance, Automobile Club Allemand/ADAC (**Société ACTA**), LIMONEST
2001 (01-07)	**CLARIANT GmbH**, Département Marketing, FRANCFORT-SUR-LE-MAIN Allemagne
2000 (avril)	Aide-interprète au "Eighth European Congress on Science and Theology" à LYON
1998-1999	Animateur d'une émission radiophonique hebdomadaire sur l'Allemagne "Was ist das ?", **Radio Canut** (radio lyonnaise locale 102.2 FM)

DIVERS

Loisirs : parapente, ski, randonnée, photographie, voyages : Guatemala, Inde, Irlande, Maroc, Mexique, Portugal, Thaïlande, Chine…
Intérêts pour la médecine, les sciences et techniques, l'automobile, la politique et l'environnement.